

ELŐTERJESZTÉS

**Csanádpalota Városi Önkormányzat Képviselő-testületének
2025. június 11. napján tartandó rendkívüli, nyílt ülésére**

Együttműködési Megállapodás aláírása Siménfalva településsel

Tisztelt Képviselő-testület!

Csanádpalota város életében kiemelkedő jelentőséggel bír a testvértelepülési kapcsolatok ápolása. A települések egy részével évtizedek óta fennálló kapcsolatot ápol az Önkormányzatunk.

Az elmúlt évek nehézségei Covid járvány, a szomszédunkban zajló háború és ezek gazdasági következményei) nem segítették a testvértelepülési kapcsolatok ápolását, mégis fontos, hogy

A romániai Rugonfalva községhez tartozó Siménfalva részéről érkezett megkeresés, mely szerint testvértelepülési együttműködést kívánnak Csanádpalota várossal létrehozni.

Csanádpalota Városi Önkormányzat Képviselő-testülete 2024. december 4. napján megtartott ülésén a 223/2024. (12. 04.) Képviselő-testületi határozatával kinyilvánította azon szándékát, mely szerint a romániai Rugonfalva község polgármesterének kezdeményezésével egyetért a testvértelepülési kapcsolat kialakítására vonatkozóan.

A képviselő-testület döntéséről szóló határozatot megküldtük a település polgármestere részére.

Az Együttműködési Megállapodás tervezetet megküldték, melyet mellékelek az előterjesztéshez.

Kérem a Tisztelt Képviselő-testületet, hogy tárgyalja meg az előterjesztést és hozza meg döntését.

..../2025.(06...) Képviselő-testületi határozat

Tárgy: Együttműködési Megállapodás aláírása Siménfalva településsel

HATÁROZATI JAVASLAT

- 1) Csanádpalota Városi Önkormányzat Képviselő-testülete a Magyarország helyi Önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvény 42. § 6. pontjában rögzített hatáskörében eljárva – figyelemmel Csanádpalota Városi Önkormányzat Képviselő-testületének 223/2024. (12. 04.) Képviselő-testületi határozatára – úgy határoz, hogy testvértelepülési együttműködési megállapodást köt a romániai Siménfalva községgel szociális, oktatási, kulturális, művészeti, idegenforgalmi, gazdasági kapcsolatok kölcsönös fejlesztése céljából.

- 2) A Képviselő-testület felhatalmazza a polgármester a Siménfalva községgel kötendő testvértelepülési megállapodás aláírása érdekében a szükséges tárgyalások és egyeztetések lefolytatására és a megállapodás aláírására.

Felelős: Kovács Gábor polgármester

Határidő: azonnal

Erről értesítést kap:

- Kovács Gábor polgármester
- Csanádpalotai Közös Önkormányzati Hivatal Jegyzője
- Rischné Kosztolányi Angelika titkársági ügyintéző
- Irattár

Csanádpalota, 2025. május 28.



Kovács Gábor
polgármestere

Előterjesztést készítette:	Besenyi Ildikó jegyző 
látta:	-
Tárgyalta:	Szociális, Kulturális és Ügyrendi Bizottság, Pénzügyi, Gazdasági és Városfejlesztési Bizottság
Döntéshozatal:	minősített többség
Melléklet:	Együttműködési Megállapodás tervezet

TESTVÉRTELEPÜLÉSI MEGÁLLAPODÁS

Siménfalva Község Hargita Megye, Románia

és

Csanádpalota Város, Csongrád-Csanád Vármegye, Magyarország

között

Siménfalva Község, Hargita Megye, Románia

és

Csanádpalota Város, Csongrád-Csanád Vármegye, Magyarország

a továbbiakban „Felek”,

Figyelembe véve a két közigazgatási egység helyi hatóságai és a képviselt közösségek közötti baráti kapcsolatokat, amelyek kölcsönös tiszteleten és támogatáson alapulnak, különböző közös érdeklődésű területeken,

Meggyőződve arról, hogy új lehetőségek nyitására van szükség az együttműködés terén, az alábbiakban állapodtak meg:

1.cikk – Célok

A felek együttműködnek annak érdekében, hogy növeljék a helyi közigazgatási hatóságok intézményi kapacitását, a helyi közösségek gazdasági és társadalmi fejlődésének biztosítása érdekében, a kulturális, közigazgatási, turizmus, ifjúsági kapcsolatok, szociális, oktatási és környezeti területeken, összhangban Románia és Magyarország nemzeti jogszabályaival.

A két fél ösztönözni fogja a kölcsönösen előnyös együttműködést Siménfalva Község, Hargita Megye, Románia és Csanádpalota Város, Csongrád-Csanád Vármegye, Makói Járás, Magyarország között, a két közösség javára.

2. cikk – Együttműködés módjai

1. A felek, saját hatáskörükkel összhangban, hozzájárulnak a tudományos, kulturális, egészségügyi, oktatási, szociális védelem, sport, turizmus, környezetvédelem, vallási közösségek és községüzemeltetési szervezetek, intézmények közötti együttműködés fejlesztéséhez az őket képviselő közigazgatási egységekben.

2. A felek egyetértenek abban, hogy együttműködnek az 1. Cikkben meghatározott területeken és egyéb közös érdeklődésű területeken, figyelembe véve a saját jogszabályaikban előírt hatásköröket.

3. cikk – Nemzetközi együttműködés

1. Az egymás iránti bizalom, egyenlőség és kölcsönös előny elvei alapján a felek fejleszteni fogják az együttműködési kapcsolatokat a meghatározott területeken.

2. A saját hatáskörük szerint a felek:

a) támogassák szakértői delegációk látogatásainak megszervezését a kulturális, gazdasági, közigazgatási, turizmus, szociális, oktatási és környezetvédelmi területeken;

- b) lépéseket tesznek a közigazgatási struktúrák közötti tapasztalatcsere megvalósítására, a kapcsolati rendszer létrehozására és megvalósítására ezen struktúrák között, és népszerűsítik azok munkáját a két közösség között;
- c) együttműködnek kulturális programok keretében a két közösség etnográfiai örökségének értékesítése érdekében.

4. cikk – Pénzügyi kérdések és a különbségek rendezése

A felek önállóan viselik az együttműködési megállapodás megvalósítása során felmerülő költségeket, a saját államaik jogszabályaival összhangban.

A felek írásos megállapodásokban, közösen állapodhatnak meg pénzügyi kérdésekben, a megállapodás végrehajtása során felmerülő helyzetekre vonatkozóan.

Bármely, a megállapodás értelmezéséből vagy végrehajtásából eredő nézeteltérést a felek baráti úton, közvetlen tárgyalások révén oldanak meg.

5. cikk – Kompetens hatóságok

1. Minden fél kijelöl egy koordinátort, aki nyomon követi az együttműködési megállapodás hatékony végrehajtását.

2. A felek által kijelölt koordinátorok vagy azok képviselői kidolgoznak egy végrehajtási tervet, és javaslatot tesznek további intézkedésekre, amelyek mindkét fél számára hasznosak lehetnek.

6. cikk – Az együttműködési dokumentum módosítása

A jelen Testvértelepülési Megállapodás a Felek kölcsönös írásbeli beleegyezésével módosítható vagy kiegészíthető.

7. cikk – Alkalmazás, időtartam és felmondás

1. A jelen Testvértelepülési Megállapodás határozatlan időre szól, és a aláírás napján lép hatályba.

2. Bármelyik Fél felmondhatja a jelen Testvértelepülési Megállapodást írásos értesítéssel a másik Fél számára. Ilyen esetben a Megállapodás a felmondást követő 30. napon veszti hatályát.

3. A Testvértelepülési Megállapodás felmondása nem befolyásolja azokat a programokat és projekteket, amelyek a Megállapodás érvényességi ideje alatt kerültek megvalósításra, kivéve, ha a Felek másként állapodtak meg.

Aláírva:, (dátum), két eredeti példányban, román, magyar és angol nyelven, mindhárom szöveg egyenértékű. Az értelmezési különbségek esetén az angol szöveg az irányadó.

A Felek aláírása:

Siménfalva,

Csanádpalota,.....

**Siménfalva Község Önkormányzata
Hargita Megye, Románia**

**Csanádpalota Városi Önkormányzat
Csongrád-Csanád Vármegye, Magyarország**

**Nagy János
Polgármester**

**Kovács Gábor
Polgármester**